

1. CONFINTEAVI は、基本的で社会的な権利である成人および青年の**教育への権利**に対する大規模な侵害が存在することについての認識を示し、早急な行動を必要とする非常事態を宣言すべきである。基礎的な成人教育は法的に擁護されるべき権利なので、すべての成人教育が法的に保証されるべき権利であるとする法整備を私たちはすべての政府に求める。
2. 成人および青年の教育は、人びと、特に最も悪影響を被っている女性たちが、**あらゆる危機**(食糧、燃料、金融、紛争、気候変動)を解決し、持続可能な未来をつくるための鍵である。大衆教育<sup>1</sup>は従来の成人教育を刷新し、社会変革をもたらすための鍵である。
3. **成人および青年の教育を推進するための法的な枠組み**は、すべての国で整備されるべきである。その際、市民社会や学習者の代表、教育者が政府とともに意思決定に参画することが明記されるべきである。成人および青年の教育はインクルーシブで多様であるべきで、単に経済開発だけでなく人間の活動のすべての領域に行き渡るべきであり、人びとの幸福を育むべきである。したがって最終的な責任を負う教育省のリーダーシップのもとでセクター間および省庁間の協力が推進されるべきである。
4. 識字と非識字の間の人工的な区分けに基づく単純な**データあるいは統計**の収集はやめるべきである。すべての調査、研究、データ収集あるいは報告は、人びとの生活、労働、文化、言語の文脈に応じた識字のレベルの連続性に焦点をあてるべきである。すべてのデータは、ジェンダーならびに潜在的に差別をもたらすその他の特徴(たとえば人種、民族、階級、階層、性的な指向性、ジェンダー同一性、世代、障がい、地域、市民権の状況、懲役等)別に集計されるべきである。
5. 成人および青年の教育は、すべての国連ミレニアム開発目標(MDGs)達成のための「糊」として認識されるべきなので、国家計画の策定と MDGs の達成状況のレビューにおいて優先されるべきである。すべての政府は、2012 年までに**十分な予算と明確な目標をともなう成人識字と生涯学習の計画**と法律を策定すべきである。この計画は識字率と成人学習の参加率についての信頼できる証拠(新規の国勢調査など)に基づくべきであり、教育セクター計画あるいは貧困削減計画に統合されるべきである。この計画は価値と態度の改善ならびにすべての差別的な慣行(たとえばジェンダーに基づいた)の変革における教育の役割を認識されるべきである。またこの計画にはデジタル・リタラシーの課題、調査および評価のための能力強化の必要性、成人教育者の質の高い研修およびより良い待遇の必要性が盛り込まれるべきである。
6. 政府は質の高い成人および青年の教育に必要な費用を算出すべきである。また教育予算の少なくとも 6%を成人教育に配分し、かつ非識字率の高い国では最低その半分を識字教育に配分することを義務的な数値目標とすることを合意すべきである。同様に国民総所得の 0.7%を援助額にあて、かつ援助額の 15%を教育援助に配分することを前提に、教育援助額の 6%を成人教育に配分することを義務的な数値目標とすることを合意すべきである。国際社会および援助機関はEFA目標<sup>2</sup>の 3 および目標 4 は他の目標と等しく重要であることを認識すべきであり、これらの目標達成のための資金不足額についての正確に予測すべきである。成人識字の現状にインパクトをもたらすためには 2015 年までに少なくとも 100 億ドルの追加の援助が必要である。
7. **Fast Track Initiative<sup>3</sup>(FTI)**は、EFAのためのグローバル・イニシアチブに大幅に改革される必要がある。この改革されたイニシアチブでは、青年と成人の識字教育、特に女性の識字のための着実な活動とそのための資金を教育セクター計画に含めることを明確に義務づけるべきである。このイニシアチブは、世界銀行から完全に独立して運営され、その資金規模は現状のFTIより大きく増額されるべきである。
8. IMFが途上国政府に課している厳格な**マクロ経済条件**とこれを促進する政策は、EFAへの投資を阻害している。IMFを最近強化したG20はIMFに対して意義をとるべきである。現在から2015年までの物価上昇率および財政赤字率についてIMFが途上国に課している目標値は、持続的に柔軟であるべ

きである。これによって金融危機を克服するための主要な鍵である教育への長期的な投資を途上国政府は行うことができるようになる。

9. すべての市民に対する**学習機会を最大化**する義務をすべての政府は負っている。個人、雇用者、国家によって持続的な投資を最大化し、誰もがほっておかれぬ状況をつくることに政府は責任を持つべきである。すべての雇用者は支払給与の1%にあたる額を労働に関連した教育や研修に充てるべきである。すべての資金は、最も困難な状況にある人びとや排除された人びと、特に多重の困難に苦しんでいる女性に確実に届くようにターゲティングされなければならない。成人学習にすべての人びとを含めること、そして真の参加を保證することに成功した国は一つも存在しないことを認識することが重要である。あらゆる状況においても自分たちに影響を与える政策形成や実践の過程に成人学習者自身の声が反映されるべきである。
10. これらのコミットメントが実施されるように包括的な機関間の**モニタリング・メカニズム**が必要である。モニタリング・メカニズムは、各国レベルでは、公的機関、大学、市民社会組織を含むべきである。国際レベルでは、たとえば成人教育に対する援助額についてのOECD DAC<sup>4</sup>による報告システム、政府の教育予算についてのUIS<sup>5</sup>およびGMR<sup>6</sup>による調査、保健普及についての5%勧告に関するWHOによるモニタリング、農業普及に関するFAOによる調査などが含まれるべきである。進捗を評価するために、すべての領域について明確な目標数値が2012年までに確立されるべきである。正確なデータに基づいた成人学習についてのグローバルレポートが3年ごとに発行されるべきである。これはCONFINTEAVIでのコミットメントの実施状況を分析するとともに、他の国連によるプロセス(気候変動、開発資金、女性の権利、MDGs、人口、移動など)に反映されるべきである。

市民社会は、厳格なモニタリングの実施、成人教育の政策および実践の改善における政府の批判的なパートナーとして重要な役割をになっている。

---

1. popular education

2. Education for All Goals

3. FTIは2002年に始まったEFA目標達成のためのグローバルな援助メカニズムで、EFA目標2である初等教育完全普及を目的としている。世界銀行が事務局を務めている。

4. 経済協力機構開発援助委員会。DAC加盟国は、毎年、援助額、分野別配分、対象国をDACに報告している。

5. ユネスコ統計研究所

6. EFA Global Monitoring Reportのこと。独立したGMRチームがEFA目標の達成状況について毎年報告書を作成している。

## FROM RHETORIC TO COHERENT ACTION

1. There needs to be a recognition of the enormous scale of the violation of the fundamental human and social **right to education** of adults and young people. As such CONFINTEA VI should declare a state of crisis, requiring urgent action. Basic adult education is already a *justiciable* human right and we urge all governments to pass legislation to make *all* adult education a legally enforceable right.
2. The education of adults and young people is key to helping people, especially women, (who are worst affected) to cope with **all types of crises** (food, fuel, finance, conflict or climate), enabling them to shape a sustainable future and to work towards gender equality and justice. Popular education is key to the renewal of adult learning as a means to social and political transformation.
3. A legal structure for the **governance of the education of adults and young people** should be present in all countries, specifying the involvement in decision-making of civil society, learner representatives and educators alongside government. The education of adults and young people should be inclusive and diverse, spanning all areas of human activity and fostering well-being rather than just economic development. As such it should be based on inter-sectoral and inter-ministerial action but with strong leadership from (and ultimate responsibility lying with) Ministries of Education.
4. There should be no more collection of simplistic **data or statistics** based on the artificial division between illiteracy and literacy. All surveys, research and data collection or reporting should focus on a continuum of literacy levels appropriate to people's life, work, cultural and linguistic contexts. All data should be disaggregated by gender and other bases of potential discrimination (e.g. race, ethnicity, class, caste, sexual orientation, gender identity, generation, disability, geographical location, citizenship status, imprisonment etc).
5. The education of adults and young people should be recognised as the glue behind achieving all the MDGs and should therefore be prioritised in national plans and in the review of progress towards the MDGs. All governments should develop **fully-costed policies, well-targeted plans** and legislation for addressing adult literacy and lifelong learning by 2012. These plans should be based on credible evidence (e.g. new national surveys) on literacy levels and present participation rates in adult learning – and they should be seen as an integral part of any education sector or poverty reduction plan. These plans should recognize the role of education in transforming values and attitudes and in challenging all kinds of discriminatory practices, for example those based on gender. The plans must also address the new challenges of digital literacy, the urgent need for improving the capacity for research and evaluation as well as the need for quality training and better remuneration of adult educators.
6. Governments should calculate the full cost of achieving quality education for adults and young people, and should agree to **binding minimum targets** for spending on adult education including *at least* 6% of national education budgets being spent on youth and adult education (in countries with significant literacy challenges – where a minimum of half of this should be spent on literacy). An equally

binding target should be agreed of *at least* 6% of aid to education being spent on the education of adults and young people (premised on at least 0.7% of GNI being spent on aid and 15% of overall aid being earmarked for education). The international community and financing agencies should recognise Goals 3 and 4 from Dakar as equally important as other goals in all their education aid and should develop accurate projections on financing gaps for achieving these. At least \$10 billion in new aid is needed by 2015 to make an impact on adult literacy.

7. The **Fast Track Initiative** needs to be radically transformed into a Global Initiative on Education For All which explicitly requires sector plans to include credible action on, and investment in, youth and adult, especially women's, literacy. This transformed initiative should be fully independent from the World Bank and much more ambitious than the present FTI in the scale of resources that it mobilises.

8. The G20, which recently re-empowered the IMF, needs to challenge the restrictive **macro-economic conditions** imposed (and policies promoted) by the IMF that have undermined investment in education for all. There should be a clear requirement on the IMF to show sustained flexibility in inflation and deficit targets through to 2015 that will allow for significant increases in long term investment in education as a key part of the solution to the financial crisis.

9. All governments have a responsibility to **maximise the learning opportunities** available for all people on their territory and so should ensure that sustainable investment is maximised from individuals, employers and the State to ensure no-one is left behind. All employers should invest at least 1% of the payroll in work-related education and training. All resources should be well targeted to ensure they reach those who are most disadvantaged or excluded, especially women who often suffer from multiple marginalisation. It is important to recognise that no country has fully overcome the challenge of including all people and of transforming the profile of participation in adult learning. In all contexts adult learners themselves should have a voice in the development of policies and practices that affect them.

10. There need to be comprehensive and multi-agency **monitoring mechanisms** for ensuring that these commitments are delivered. At a national level this should include public institutions, universities and civil society. At an international level this should include for example OECD DAC requiring reporting on aid to adult education, UIS and GMR tracking government spending, WHO monitoring 5% recommendation on health promotion, FAO tracking agricultural extension and so on. There need to be clear benchmarks established by 2012 in all areas so as to facilitate assessment of progress. There should be a global monitoring report with rigorous data on adult learning every three years, which will inform analysis of progress towards CONFINTEA commitments and feed into other UN processes (e.g. on climate change, financing for development, women's rights, MDGs, population, migration, etc).

*Civil society has a crucial role to play in rigorous monitoring and in being a critical partner of government in developing adult learning policy and practice.*

**CONFINTEA CIVIL SOCIETY CAUCUS**

**1<sup>st</sup> DECEMBER 2009**

**[www.fisc2009.org](http://www.fisc2009.org)**

--布施-----

### 序文(前文)

- 1.我々、すなわち、ユネスコに加盟している 156 の国と、様々な市民社会組織・社会的パートナー・国連機関・政府間組織・民間セクターの代表は、前回の第 5 回国際成人教育会議以降、成人の学習と教育がどれだけ前進したのかについてつぶさに検討するため、2009 年 12 月、第 6 回国際成人教育会議（CONFINTEA VI/コンフィンテア・シックス）の参加者としてここブラジルのパラ州ベレンに集っている。成人教育は、教育権を構成する不可欠の要素であると考えられており、我々は、すべての若者や成人がこの権利を行使することが可能になるように、新たな、しかも緊急の行動指針を描く必要がある。
- 2.我々は、1949 年以来 5 回にわたる国際成人教育会議で述べられてきた、成人の学習と教育が果たす根本的な役割というものを重ねて主張する。また、成人の学習と教育についての諸議題を、緊急を要する問題であるという認識を持ちながらより早いペースで取り上げることを、全会一致で合意する。
- 3.我々は、最初に 1976 年の「成人教育の発展に関するナイロビ勧告」で示され 1997 年の「ハンブルク宣言」の中でさらなる発展を見た、次のような成人教育の定義を支持する。すなわち、成人教育という用語の意味を、「所属する社会によって成人と見なされる人々が、自分自身のニーズあるいは社会のニーズを満たそうとして、自らの能力を高め、知識を豊かにし、技術や職業に関わる資格に磨きをかけたり新しい分野の資格を目指したりする、あらゆる進行中の学習プロセスの集合体であり、それがフォーマルな場で行われているかどうかに関わらない」とする定義である。
- 4.我々は、識字の能力が、すべての若者と成人にとって、生涯を通じ、また生活全てにわたって学習を全般的・包括的・統合的に実現してゆく際の最も重要な基盤であると断言する。識字が全世界的に深刻な課題となっていることを考えると、我々は、「万人のための教育(EFA)」、「国連識字の 10 年(UNLD)」、「エンパワメントのための識字イニシアティブ(LIFE)」にあるような、成人識字に関する現存の諸目標や優先事項の達成をあらゆる可能な手段を通じて確実なものとするために、なお一段の努力を払うことが必要不可欠と考える。
- 5.若者と成人の教育は、個々人、とりわけ女性が、様々な社会的・経済的・政治的危機や環境変化に対処することを可能にする。よって、「ミレニアム開発目標 (MDGs)」、「万人のための教育(EFA)」、「ジェンダー平等を含む、持続的な人間・社会・経済・文化・環

境開発のための国連アジェンダ（CEDAW と北京行動綱領）の達成において、成人の学習と教育が鍵の役割を果たすと、我々は認識している。

- 6．よって我々は、成人の学習と教育が持つ力と潜在能力を万人のための viable future のために（を作り上げるために）活かしてゆく上での指針として、この「ベレン行動枠組み（行動の為のベレン枠組み）」を採択する。

----河野さん---

### 生涯学習に向けて

- 7．生涯学習の役割は、グローバルな教育問題と課題への取り組みにおいて批評を行うことである。「ゆりかごから墓場まで」といった生涯学習は、人生観や概念的な枠組み、教育のすべての形式の原理を体系づけるもの、包括的なもの、解放的で人間的であり、民主的な価値を有するものである。また、それはすべてを包含するものであり、ナリッジベースの社会のビジョンに欠くことはできないものである。我々は、21 世紀に向けての国際教育委員会によって推奨された、知るための学習、実行するための学習、存在するための学習、そして、ともに生きるための学習という学習の 4 本の柱について、再び断言する。

- 8．我々は、成人の学習と教育は、フォーマルからノンフォーマル学習、インフォーマル学習という、学習の連続した劇悍(指標)を包含するような生涯学習の過程の重要な構成要素を代表するものであるということを認識する。

成人の学習と教育は、若者や成人、高齢者の学習ニーズに応ずるものである。成人の学習と教育は、一般的な問題、職業問題、家庭の識字や家庭教育、シティズンシップ、それ以外の多くの他分野の内容についての広い範囲を、個々の国に特有のニーズに起因する優先事項とともに、カバーする。

- 9．我々は、グローバルな教育問題と課題への取り組みにおける生涯学習の批判的役割を確信し、またそれに奮起させられている。成人の学習と教育は、必要な教養や潜在能力、スキル、コンピテンシー、実践することや彼らの権利を前進させることへの価値づけ、そして彼ら自身の運命をみずからコントロールすることを人々の身につけるといふことから、さらなる我々の確信となっている。成人の学習と教育は、公正と統合教育(包括)の達成のために、また、貧困の軽減や、公平で寛容な、持続可能なナリッジベースの社会を構築するために、なさねばならないものである。

--布施-----

勧告

10. 我々は CONFINTEA V 以降に一定の成果と前進を成し遂げてきたが、同時に、いまだ多くの課題に直面しつづけていることも認識している。成人や若者にとっての教育権が実現するかどうかは、添付の「証拠提示文書」に概略的に述べられているような、政策、ガバナンス、財政、参加、包括、平等および質への配慮の有無に左右されると認識しているがために、我々は、以下の諸勧告の追求を決意する次第である。

#### 成人の識字

11. 識字の能力は、どんな学習のあらゆる段階においても、若者と成人が学習機会に参加することを可能にするための、欠くべからざる基礎である。識字の権利は、教育権に本来的に含まれている一部である。それは、個人的、社会的、経済的、政治的エンパワメントの発展の為の前提条件である。識字は、人生・文化・経済・社会に関してわきおこる困難や複雑な問題に人々が対処してゆく能力を高める、不可欠な手段である。

識字の問題が解決困難でありかつ大規模に存在し、同時に、それに付随して人的資源と潜在能力が浪費されている現実を踏まえれば、非識字を 2015 年までに 2000 年レベルの 50% に減少させるために（FEA Goal4 および他の国際的約束）、なお一段の努力を払うこと——この究極的な目標は低識字率のサイクルを防ぎまた打ち破り、識字率 100%の世界を作り上げることである——が至上命令である。

これらの目的のために、我々は以下のことを約束する。

(a)

## ガバナンス

13. 良き統治（ガバナンス）は、成人学習・教育政策の実施を効果的で、透明性が高く、説明責任を果たし、かつ公正な方法で行うことを促す。すべての関係者の代表と参加は、すべての学習者、特に最も不利な立場に置かれている人々のニーズに応えることを保証するために不可欠である。

これらの目的を達成するために、我々は以下のことにコミットする。

- (a) 成人学習・教育政策とプログラムの開発・実施・評価において、すべての行政レベルの公的機関、市民社会組織、**社会的パートナー**（social partners）、民間部門、コミュニティ・成人学習者・成人教育者組織が参加するメカニズムを構築・維持すること。
- (b) 市民社会組織、コミュニティ・成人学習者組織が、政策・プログラム開発、実施、評価に建設的で **informed** な参加をすることを支援するための能力向上の施策を行うこと。
- (c) セクター間および省庁間の協力を促進、支援すること。
- (d) ノウハウや革新的な事業の実施を共有するためにプロジェクトおよびネットワークを通じた国の枠組みを超えた協力を促進すること

## 財政

14. 成人学習・教育は、より民主的で、平和的で、インクルーシブで、生産的で、健康でかつ持続的な社会を構築することにより社会的利益をもたらす貴重な投資である。多くの財政的な投資は、成人学習・教育の質の高い提供を保障するために不可欠である。

これらの目的を達成するために、我々は以下のことにコミットする。

- (a) 国民総生産の少なくとも6%を教育に投資することを模索するという第5回国際成人教育会議の提言の達成を促進すること、そして成人学習・教育への投資の増加に向けて協力すること。
- (b) 成人学習・教育の統合した戦略目的を達成するため、既存の教育資源・予算をすべての政府機関にわたり拡大すること。
- (c) EU生涯学習プログラムの下に取られた施策に従って、新しい識字・成人教育のための多国間財政プログラムの構築を考慮するか、既存の同様のプログラムを促進する。
- (d) 公正とインクルージョンの原則を損なうことなしに、民間部門、NGO、コミュニティや個人などからの新たな財政源の促進を活性化する。
- (e) 女性、地方に住む人々や、障がいを持つ人びとのための生涯学習への投資を優先すること。

これらの戦略を支持し、我々は国際開発パートナーに以下のことを行うよう要請する。



- (f) すべての EFA 目標、特に目標 3 と 4 (若者と成人の学習、成人識字) の達成を阻害している財政ギャップを満たすというコミットメントを果たすこと。
- (g) 成人識字・学習・教育への財政と技術支援を増加し、**債務スワップ**(debt swap) ・帳消しなどの代替的な財政メカニズムの採用可能性を模索すること。
- (h) ファスト・トラック・イニシアティブ (FTI) に提出される教育セクター計画が、成人識字に対する確実な行動および投資を含むことを要求すること。

## Harnessing the power and potential of adult learning and education for a viable future

### Belém Framework for Action

#### 信じるにたる未来のために、成人の学習と教育の力と可能性を結びつける 行動のためのベレン計画

・ ・ 荒井容子 下訳担当分 ・ ・ ・ ・ ・  
参加、包摂、公平（公正）

15. 総合的な教育は人間、社会、経済の発展を実現するための基盤である。すべての人々がその力を発達させることは、すべての人々が調和と尊厳をもって共に生きることへと勇気づける。年齢、性差、人種、移民であること、言語、宗教、障害、田舎、性別の確定、貧困、強制移動や収監を原因とする疎外は、けっして存在してはならない。多面的な不利益によって累積する諸問題に立ち向かうことがとりわけ重要である。すべての人に対し、やる気と可能性を強めるために、手段が講じられなければならない。

これらのために、私たちはつぎのことを行う。

- (a) 学習という文化を強化し、参加にとっての障害を取り除くことによって、成人の学習と教育へのより適切な接近と、また参加を促進し、手助けする。
- (b) 成人学習者週間や学習フェスティバルのような活動やプログラムとともに、よく練られ、タ - ゲットが示されたガイダンスや情報によって、成人の学習と教育へのより適切な接近と、また参加を促進し、支える。
- (c) 特に、若い成人期において、多面的な不利益の悲劇に落ち込んでいると認められるグループに対し、先手を打って、対応していく。
- (d) コミュニティの多面的な学習スペース及びセンタ - をつくり、ジェンダ - に付随するライフコースから特に求められることに配慮して、女性のためのあらゆる種類の成人の学習・教育プログラムへのアクセスと参加を改善する。
- (e) より広い交流のための第二言語教育を適切に発展させながらも、原住民の文化を認め、価値付ける、適切なプログラム、方法、資料を開発することによって、多様な原住民言語における読み書きの発達を支える。
- (f) 不利益を被っているグループ（例えば原住民、移民、特別な手当てが必要な人々、田舎に住んでいる人々など）に、組織的に焦点をあてることができるように、無償で提供される、あるいは政府により助成され、奨学金や減免措置、有給教育休暇などのガクウへの動機づけをもった、教育プログラムを含む、すべての教育政策・施策への財政的に支援を行う。
- (g) あらゆる適切なレベルで、収監者の成人教育を提供する。
- (h) 市民社会組織、労働市場に関わる人々、そして学習者と教育者、それらとの連携の中で、担い手と、国の責任を確認する方法を含んで、全体的、統合的なアプローチを採用する。
- (i) 開発計画のために鍵となる視点として、移民及び避難民のための効果的な教育対応を発展させる。

#### 質

16. 教育と学習における質とは、常に関心を喚起し、継続した発達を求める、全体的で、多様なレベルでとえられる概念であり、また実践である。成人の学習の質に関する文化を強化する

ということは、(学習機会の)提供についての適切な内容と方法、多面的な能力と知識の獲得、教育者の専門職化、学習環境を豊かにすること、個人及び地域のエンパワメントを必要とする

これらの目的のために、私たちは次のことに努める。

- (a) 成果と影響ある方法を考慮して、成人の学習プログラムにおけるカリキュラム、学習方法、教育方法論のための質に関する基準を開発する。
- (b) 提供者が多様で、複数であることを確認する。
- (c) たとえば、高等教育機関、教員組織、市民社会諸組織との連携方法を確立することなどによって、成人教育者の研修、力量形成、雇用環境、専門職化を改善する。
- (d) さまざまなレベルで、成人の学習成果を評価する基準を精緻化する。
- (e) 正確で質の高い指標を設置する。
- (f) データ及びすぐれた実践についての収集、分析、普及のための情報操作システムを補う(整える)ことによって、成人の学習と教育に関する学際的な体系的調査へのより協力的な支援を担保する(lending)。

ベレン行動計画の実施についての監視

17. 自分たちの国内で、また国際的に、成人の学習と教育を再び元気づけるのだというわたしたちの集団的な意志の力をもらって、私たちは次の政務と監視方法に従事する。私たち有効で信頼のおける質的、量的データを成人の学習と教育における政策決定につなげる必要を認識している。国レベル及び国際レベルで定期的に記録し、追跡する手法を計画し、実施するたにパトナとともに努力することは、ベレン行動計画を実現する上で、最も重要なことだ。

これらの目的の実現のために、私たちは次のことに努める。

- (a) 継続するものとしての識字にとっての、また成人教育にとっての、比較可能なデータ指標のセットを開発するために調査を開始する。
- (b) 時間に寄って変る変化を査定し、またすぐれた実践を共有するために、成人教育のプログラムにおける参加と前進について、ジェンダやその他の要因ごとに区別された形で、データと情報を定期的に収集し、分析する。
- (c) CONFINTEA に関係する施策実施を評価するために、それぞれの国で定期的に監視する(モニタする)仕掛けを設立する。
- (d) ユネスコに提出するための3年ごきの成果報告書の準備を推奨する。
- (e) 明確な基準(水準)(benchmark)と尺度(indicator)をもって、リジョン規模で監視する仕掛けを実施に移す。
- (f) 2015年というEFAとMDGの目標時期に合わせて、CONFINTEA の中間総括(会議)にむけた、各国の成果報告(前進した成果を確認する報告)を作成する。
- (g) 成人し記事と、成人教育と生涯学習の領域でのMDGとEFAのフォローアップのために、南南協力(途上国同士の協力)を支援する。
- (h) 成人教育において、農業、健康、雇用など、領域を超えた、学際的な合同(コラボレーション)について(が進んでいるかどうか)調査する(モニタする)。

国際的レベルでのフォローアップと監視を支えるために、私たちはユネスコにづきのことをするように呼びかける。

- (i) ユネスコの加盟国それぞれが貢献することになる、データとすぐれた実践事例をまとめる(編集する)だれでもアクセスできる知識(情報)操作システムを設計し、開発することによって、加盟国を支援する。

- (j) 学習成果が確認され、認められるように、ノンフォ - マル, インフォ - マルな学習によって獲得されたものも含めて、すべての学習の成果について、そのガイドラインを開発する。
  - (k) ユネスコ統計機関と連携しつつ、ユネスコ生涯学習研究所の力によって、成人の学習と教育における前進についての蓄積し、定期的に報告するために、グローバルレベルでの監視システムを手配する。
  - (l) この基盤として、成人の学習と教育についてのグローバル・レポート (GRALE) を定期的に発行する。
  - (m) 成人教育の発展に関するナイロビ勧告の見直しと更新を行う。
- .....

**参考**

以下は、先日2月19日のセミナー - でのレジュメで使った訳。

**the Bélem Framework for Action (最終版) の翻訳**

**(1) 成果文書 the Bélem Framework for Action (最終版) の概要の特徴**

構成 前文 [1~6] (通し番号)

生涯学習にむけて [7~9]

**提言 [10]**

成人の識字 [11 (a) ~ (h)]

政策 [12 (a) ~ (e)] (法、制度 - 荒井)

政治 [13 (a) ~ (d)]

財政 [14 (a) ~ (h)] (支出、資金 - 荒井)

参加、包摂、公平 (公正) [15 (a) ~ (i)]

cf. (d) コミュニティの多面的な学習スペース及びセンタ - をつくり、ジェンダ - に付随するライフコースから特に求められることに配慮して、女性のためのあらゆる種類の成人の学習・教育プログラムへのアクセスと参加を改善する。

質 [16 (a) ~ (f)]

cf. 「学習及び教育における質 (の問題) は、継続的な関心と継続的な発展を必要とする、全体的、多面的な概念であり、実践である」・・・

(c) 成人教育者の訓練、力量形成、雇用環境の改善と専門職化、例えば高等教育機関、教員組織、市民社会組織と協力することによって

**the Bélem Framework for Action のモニタ - と実施 [17 (a) ~ (m)]**

ANNEX (付録) 現状報告 直面する地球規模の教育諸問題と課題

Cf. 大会テ - マ

“Living and Learning for a Viable Future: The Power of Adult Learning”

(“信じるにたる未来に向けた生活と学習: 成人の学習の力”)

(a) ~ (f)]



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



## confintea VI

living and learning for a viable future:  
the power of adult learning

sixth international conference on adult education  
belém, brazil, 1 – 4 december 2009

CONFINTEA VI  
Belém, 4 December 2009  
Original: English

# **Harnessing the power and potential of adult learning and education for a viable future**

**Belém Framework for Action**

## Preamble

1. We, the 156 Member States of UNESCO, representatives of civil society organizations, social partners, United Nations agencies, intergovernmental agencies and the private sector, have gathered in Belém do Pará in Brazil in December 2009 as participants in the Sixth International Conference on Adult Education (CONFINTEA VI) to take stock of the progress made in adult learning and education since CONFINTEA V. Adult education is recognised as an essential element of the right to education, and we need to chart a new and urgent course of action to enable all young people and adults to exercise this right.
2. We reiterate the fundamental role of adult learning and education as laid down during the five International Conferences on Adult Education (CONFINTEA I-V) since 1949 and unanimously undertake to take forward, with a sense of urgency and at an accelerated pace, the agenda of adult learning and education.
3. We endorse the definition of adult education, first laid down in the *Nairobi Recommendation on the Development of Adult Education* of 1976 and further developed in the *Hamburg Declaration* of 1997, namely, adult education denotes “the entire body of ongoing learning processes, formal or otherwise, whereby people regarded as adults by the society to which they belong develop their abilities, enrich their knowledge, and improve their technical or professional qualifications or turn them in a new direction to meet their own needs and those of their society”.
4. We affirm that literacy is the most significant foundation upon which to build comprehensive, inclusive and integrated lifelong and life-wide learning for all young people and adults. Given the magnitude of the global literacy challenge, we deem it vital that we redouble our efforts to ensure that existing adult literacy goals and priorities, as enshrined in Education for All (EFA), the United Nations Literacy Decade (UNLD) and the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE), are achieved by all means possible.
5. The education of young people and adults enables individuals, especially women, to cope with multiple social, economic and political crises, and climate change. Therefore, we recognise the key role of adult learning and education in the achievement of the Millennium Development Goals (MDGs), Education for All (EFA) and the UN agenda for sustainable human, social, economic, cultural and environmental development, including gender equality (CEDAW and the Beijing Platform for Action)
6. We therefore adopt this **Belém Framework for Action** to guide us in harnessing the power and potential of adult learning and education for a viable future for all.

## Towards Lifelong Learning

7. The role of lifelong learning is critical in addressing global educational issues and challenges. Lifelong learning “from cradle to grave” is a philosophy, a conceptual framework and an organising principle of all forms of education, based on inclusive, emancipatory, humanistic and democratic values; it is all-encompassing and integral to the vision of a knowledge-based society. We reaffirm the four pillars of learning as recommended by the International Commission on Education for the Twenty-first Century, namely learning to know, learning to do, learning to be and learning to live together.

8. We recognise that adult learning and education represent a significant component of the lifelong learning process, which embraces a learning continuum ranging from formal to non-formal to informal learning.

Adult learning and education cater to the learning needs of young people, adults and older people. Adult learning and education cover a broad range of content – general issues, vocational matters, family literacy and family education, citizenship and many other areas besides – with priorities depending on the specific needs of individual countries.

9. We are convinced and inspired by the critical role of lifelong learning in addressing global and educational issues and challenges. It is furthermore our conviction that adult learning and education equip people with the necessary knowledge, capabilities, skills, competences and values to exercise and advance their rights and take control of their destinies. Adult learning and education are also an imperative for the achievement of equity and inclusion, for alleviating poverty and for building equitable, tolerant, sustainable and knowledge-based societies.

## RECOMMENDATIONS

10. While we acknowledge our achievements and progress since CONFINTEA V, we are cognisant of the challenges with which we are still confronted. Recognising that the fulfilment of the right to education for adults and young people is conditioned by considerations of policy, governance, financing, participation, inclusion, equity and quality as outlined in the annexed **Statement of Evidence**, we are determined to pursue the following recommendations. The particular challenges faced by literacy lead us to place recommendations on adult literacy to the fore.

### Adult Literacy

11. Literacy is an indispensable foundation that enables young people and adults to engage in learning opportunities at all stages of the learning continuum. The right to literacy is an inherent part of the right to education. It is a prerequisite for the development of personal, social, economic and political empowerment. Literacy is an essential means of building people's capabilities to cope with the evolving challenges and complexities of life, culture, economy and society.

Given the persistence and scale of the literacy challenge, and the concomitant waste of human resources and potential, it is imperative that we redouble efforts to reduce illiteracy by 50 per cent from 2000 levels by 2015 (EFA Goal 4 and other international commitments), with the ultimate goal of preventing and breaking the cycle of low literacy and creating a fully literate world.

To these ends, we commit ourselves to:

- (a) ensuring that all surveys and data collection recognise literacy as a continuum;
- (b) developing a road map with clear goals and deadlines to meet this challenge based on the critical assessments of progress made, obstacles encountered and weaknesses identified;
- (c) mobilising and increasing internal and external resources and expertise to carry out literacy programmes with greater scale, range, coverage and quality to foster

integral and medium-term processes, to ensure that individuals achieve sustainable literacy;

- (d) developing literacy provision that is relevant and adapted to learners' needs and leads to functional and sustainable knowledge, skills and competence of participants empowering them to continue as lifelong learners whose achievement is recognised through appropriate assessment methods and instruments;
- (e) focusing literacy actions on women and highly disadvantaged populations including indigenous peoples and prisoners, with an overall focus on rural populations;
- (f) establishing international indicators and targets for literacy;
- (g) systematically reviewing and reporting progress, amongst others on investment and the adequacy of resources in literacy in each country and at the global level by including a special section in the EFA Global Monitoring Report;
- (h) planning and implementing continuing education, training and skills development beyond the basic literacy skills supported by an enriched literate environment.

## **Policy**

12. Policies and legislative measures for adult education need to be comprehensive, inclusive and integrated within a lifelong and life-wide learning perspective, based on sector-wide and inter-sectoral approaches, covering and linking all components of learning and education.

To these ends, we commit ourselves to:

- (a) developing and implementing fully-costed policies, well-targeted plans and legislation for addressing adult literacy, education for young people and adults, and lifelong learning;
- (b) designing specific and concrete action plans for adult learning and education which are integrated into MDG, EFA and UNLD, as well as other national and regional development plans, and with LIFE activities where those exist;
- (c) ensuring that adult learning and education are included in the "ONE United Nations" initiative;
- (d) establishing appropriate coordination mechanisms, such as monitoring committees involving all stakeholders active in adult learning and education;
- (e) developing or improving structures and mechanisms for the recognition, validation and accreditation of all forms of learning by establishing equivalency frameworks.

## **Governance**

13. Good governance facilitates the implementation of adult learning and education policy in ways which are effective, transparent, accountable and equitable. Representation by and participation of all stakeholders are indispensable in order to guarantee responsiveness to the needs of all learners, in particular the most disadvantaged.



To these ends, we commit ourselves to:

- (a) creating and maintaining mechanisms for the involvement of public authorities at all administrative levels, civil society organisations, social partners, the private sector, community and adult learners' and educators' organisations in the development, implementation and evaluation of adult learning and education policies and programmes;
- (b) undertaking capacity-building measures to support the constructive and informed involvement of civil society organisations, community and adult learners' organisations, as appropriate, in policy and programme development, implementation and evaluation;
- (c) promoting and supporting inter-sectoral and inter-ministerial cooperation;
- (d) fostering transnational cooperation through projects and networks for sharing know-how and innovative practice.

## **Financing**

14. Adult learning and education represent a valuable investment which brings social benefits by creating more democratic, peaceful, inclusive, productive, healthy and sustainable societies. Significant financial investment is essential to ensure the quality provision of adult learning and education.

To these ends, we commit ourselves to:

- (a) accelerating progress towards achieving the CONFINTEA V recommendation to seek investment of at least 6% of GNP in education, and working towards increased investment in adult learning and education;
- (b) expanding existing educational resources and budgets across all government departments to meet the objectives of an integrated adult learning and education strategy;
- (c) considering new, and opening up existing, transnational funding programmes for literacy and adult education, along the lines of the actions taken under the EU Lifelong Learning Programme;
- (d) creating incentives to promote new sources of funding, e.g. from the private sector, NGOs, communities and individuals, without prejudicing the principles of equity and inclusion;
- (e) prioritising investment in lifelong learning for women, rural populations and people with disabilities.

In support of these strategies, we call upon international development partners to:

- (f) meet their commitment to filling the financial gaps that prevent the achievement of all EFA Goals, in particular Goals 3 and 4 (youth and adult learning, adult literacy);
- (g) increase funds and technical support for adult literacy, learning and education, and explore the feasibility of using alternative financing mechanisms, such as debt swap or cancellation;

- (h) require education sector plans submitted to the Fast Track Initiative (FTI) to include credible action on, and investment in, adult literacy.

### **Participation, inclusion and equity**

15. Inclusive education is fundamental to the achievement of human, social and economic development. Equipping all individuals to develop their potential contributes significantly to encouraging them to live together in harmony and with dignity. There can be no exclusion arising from age, gender, ethnicity, migrant status, language, religion, disability, rurality, sexual identity or orientation, poverty, displacement or imprisonment. Combating the cumulative effects of multiple disadvantage is of particular importance. Measures should be taken to enhance motivation and access for all.

To these ends, we commit ourselves to:

- (a) promoting and facilitating more equitable access to, and participation in, adult learning and education by enhancing a culture of learning and by eliminating barriers to participation;
- (b) promoting and supporting more equitable access to, and participation in, adult learning and education through well-designed and targeted guidance and information, as well as activities and programmes such as Adult Learners' Weeks and learning festivals;
- (c) anticipating and responding to identifiable groups entering trajectories of multiple disadvantage, in particular in early adulthood;
- (d) creating multi-purpose community learning spaces and centres and improving access to, and participation in, the full range of adult learning and education programmes for women, taking account of the particular demands of the gender-specific life-course;
- (e) supporting the development of writing and literacy in the various indigenous languages by developing relevant programmes, methods and materials that recognise and value the indigenous cultures, knowledge and methodologies, while adequately developing the teaching of the second language of wider communication;
- (f) supporting financially a systematic focus on disadvantaged groups (for example indigenous peoples, migrants, people with special needs and those living in rural areas) in all educational policies and approaches, which may include programmes that are provided free of charge or subsidised by our governments, with incentives for learning such as bursaries, fee remission and paid study leave;
- (g) providing adult education in prison at all appropriate levels;
- (h) adopting a holistic, integrated approach, including a mechanism to identify stakeholders and the responsibilities of the state in partnership with civil society organisations, labour market stakeholders, learners and educators;
- (i) developing effective educational responses for migrants and refugees as a key focus for development work.

## Quality

16. Quality in learning and education is a holistic, multidimensional concept and practice that demands constant attention and continuous development. Fostering a culture of quality in adult learning requires relevant content and modes of delivery, learner-centred needs assessment, the acquisition of multiple competences and knowledge, the professionalisation of educators, the enrichment of learning environments and the empowerment of individuals and communities.

To these ends, we commit ourselves to:

- (a) developing quality criteria for curricula, learning materials and teaching methodologies in adult education programmes, taking account of outcomes and impact measures;
- (b) recognising the diversity and plurality of providers;
- (c) improving training, capacity-building, employment conditions and the professionalisation of adult educators, e.g. through the establishment of partnerships with higher education institutions, teacher associations and civil society organisations;
- (d) elaborating criteria to assess the learning outcomes of adults at various levels;
- (e) putting in place precise quality indicators;
- (f) lending greater support to systematic interdisciplinary research in adult learning and education, complemented by knowledge management systems for the collection, analysis and dissemination of data and good practice.

## Monitoring the implementation of the Belém Framework for Action

17. Drawing strength from our collective will to reinvigorate adult learning and education in our countries and internationally, we commit ourselves to the following accountability and monitoring measures. We acknowledge the need for valid and reliable quantitative and qualitative data to inform our policy-making in adult learning and education. Working with our partners to design and implement regular recording and tracking mechanisms at national and international levels is paramount in realising the Belém Framework for Action.

To these ends, we commit ourselves to:

- (a) investing in a process to develop a set of comparable data indicators for literacy as a continuum and for adult education;
- (b) regularly collecting and analysing data and information on participation and progression in adult education programmes, disaggregated by gender and other factors, to evaluate change over time and to share good practice;
- (c) establishing a regular monitoring mechanism to assess the implementation of the commitments to CONFINTEA VI;
- (d) recommending the preparation of a triennial progress report to be submitted to UNESCO;
- (e) initiating regional monitoring mechanisms with clear benchmarks and indicators;

- (f) producing a national progress report for a CONFINTEA VI Mid-Term Review, coinciding with the EFA and MDG timeline of 2015;
- (g) supporting South-South cooperation for the follow-up of MDG and EFA in the areas of adult literacy, adult education and lifelong learning;
- (h) monitoring collaboration in adult education across disciplines and across sectors such as agriculture, health and employment.

To support the follow-up and monitoring at the international level, we call upon UNESCO and its structures:

- (i) to provide support to Member States by designing and developing an open-access knowledge management system to compile data and case studies of good practice, to which Member States themselves will contribute;
- (j) to develop guidelines on all learning outcomes, including those acquired through non-formal and informal learning, so that these may be recognised and validated;
- (k) to coordinate, through the UNESCO Institute for Lifelong Learning in partnership with the UNESCO Institute for Statistics, a monitoring process at the global level to take stock and report periodically on progress in adult learning and education;
- (l) to produce, on this basis, the *Global Report on Adult Learning and Education* (GRALE) at regular intervals;
- (m) to review and update, by 2012, the *Nairobi Recommendation on the Development of Adult Education* (1976).

## ANNEX

### Statement of Evidence

#### Addressing global and educational issues and challenges

1. Adult learning and education play a critical role in responding to contemporary cultural, economic, political and social challenges. Our globalised world has paved the way for many opportunities, among them the possibility of learning from rich and diverse cultures that transcend geographical boundaries. However, widening inequalities have become dominant features of our era. Much of the world's population lives in poverty, with 43.5% subsisting on less than US \$2 a day. The majority of the world's poor lives in rural areas. Demographic imbalances, with burgeoning young populations in the South and ageing populations in the North, are exacerbated by large-scale migration from poor to rich areas – within and between countries – and influxes of significant numbers of displaced people. We are confronted with unequal access to food, water and energy, and ecological degradation threatens our very existence in the long term. Alongside material privation is the all-too-frequently observed poverty of capabilities that prevents effective functioning in society. An unacceptably high number of today's children face the prospect of youth unemployment, while a growing number of socially, economically and politically “detached” young people feel that they have no stake in society.

2. We face structural shifts in production and labour markets, growing insecurities and anxieties in everyday life, difficulties in achieving mutual understanding, and now a deepening world economic and financial crisis. At the same time, globalisation and the knowledge economy force us to update and adapt our skills and competences to new work environments, forms of social organisation and channels of communication. These issues, and our urgent collective and individual learning demands, question our tenets and assumptions in this area and some aspects of the foundations of our established educational systems and philosophies.

3. In many countries, adult literacy remains a major challenge: 774 million adults (two-thirds of whom are women) lack basic literacy skills, and there is insufficient provision of effective literacy and life-skills programmes. In Europe, almost a third of the workforce has only the equivalent of lower secondary education, whereas two-thirds of new jobs require qualifications at upper secondary level or above. In many countries of the South, the majority of the population does not even attain primary school level. In 2006, some 75 million children (the majority of whom were girls) had either left school early or had never attended school. Nearly half of these children were from sub-Saharan Africa and more than 80% were rural children. The lack of social relevance of educational curricula, the inadequate numbers and, in some cases, the insufficient training of educators, the paucity of innovative materials and methods, and barriers of all kinds undermine the ability of existing educational systems to provide quality learning that can address the disparities in our societies.

4. There have been concerted international efforts to address these challenges. Progress has been made towards achieving the six Education for All (EFA) goals (2000) through government-led cooperation with United Nations agencies, civil society organisations, private providers and donors. Increasing resources for Universal Primary Education were made available through the EFA Fast Track Initiative. The United Nations Literacy Decade (UNLD) (2003-2012) provides support to achieve EFA's literacy goal through worldwide advocacy and awareness-raising. The Literacy Initiative for Empowerment (LIFE) furnishes a global framework within UNLD to support countries with the greatest literacy needs. Two of the Millennium Development Goals (2000) explicitly address education: achieving universal primary education and gender parity. However, in none of these efforts has there been a designated role for adult learning and education beyond basic literacy and life skills. Encouragingly, the Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) sets out a broad mandate in which adult learning and education can play a highly visible role.

5. Adult learning and education are a critical and necessary response to the challenges that confront us. They are a key component of a holistic and comprehensive system of lifelong learning and education which integrates formal, non-formal and informal learning and which addresses, explicitly or implicitly, both youth and adult learners. Ultimately, adult learning and education are about providing learning contexts and processes that are attractive and responsive to the needs of adults as active citizens. They are about developing self-reliant, autonomous individuals, building and rebuilding their lives in complex and rapidly-changing cultures, societies and economies – at work, in the family and in community and social life. The need to move to different kinds of work in the course of a lifetime, the adaptation to new contexts in situations of displacement or migration, the importance of entrepreneurial initiatives and the capacity to sustain improvements in quality of life – these and other socio-economic circumstance all call for continued learning throughout adult life. Adult learning and education not only offer specific competences, but are also a key factor in boosting self-confidence, self-esteem, a settled sense of identity and mutual support.

6. It is estimated today that for every single year that the average level of education of the adult population is raised, there is a corresponding increase of 3.7% in long-term economic growth and a 6% increase in per capita income. Nevertheless, adult learning and education are much more than an item of social spending or financial expenditure. They are an investment in hope for the future.

### **Progress in adult learning and education since CONFITEA V**

7. National reports submitted by 154 Member States in readiness for CONFITEA VI and discussion on effective practice during the regional preparatory conferences have shown some progress and innovation in adult learning and education within a perspective of lifelong learning. Apart from the example of the European Union's ongoing Lifelong Learning Strategy, introduced in the year 2000, and related national policies in Member States, a few Member States in the South have introduced comprehensive adult learning and education policies and legislation, and some have even enshrined adult learning and education in their constitutions. Systematic approaches to adult learning and education, guided by policy frameworks, are being developed, and there have been instances of landmark policy reforms.

8. Literacy plans, programmes and campaigns have been reactivated and accelerated in some Member States. The period 2000-2006 saw an increase in global adult literacy rates from 76% to 84%. Progress was especially marked in the developing countries. Some governments have actively sought to work with civil society to provide non-formal learning opportunities in approaches such as *faire-faire*, with a wide range of content, objectives and target groups. The provision of non-formal education has diversified, covering topics such as human rights, citizenship, democracy, women's empowerment, HIV prevention, health, environmental protection and sustainable development. Advocacy events such as Adult Learners' Weeks and learning festivals, as well as comprehensive movements such as Learning Cities and Learning Regions, are contributing substantially to adult learning and education.

9. There have been some convincing signs and increased recognition among Member States of the benefits of gender-sensitive provision in adult learning and education, particularly with respect to women. Information and communications technologies and open and distance learning are being embraced and are slowly responding to the specific needs of learners who, until very recently, have been excluded. Mother-tongue learning is increasingly being addressed in national policies in multilingual and multicultural contexts, although only a few have implemented comprehensive policies.

10. Systems of information, documentation, monitoring and evaluation for adult learning and education programmes have been introduced. Effective instruments and systems of recognition, validation and accreditation of learning are gradually being put in place, including quality assurance bodies and procedures. Creating synergies between formal, non-formal and informal learning and education has proven to yield better results for both individual learners and education systems as existing resources and competencies are more effectively used.

11. Adult learning flourishes when states implement decisive initiatives in alliance with key civil society institutions, the corporate sector and workers' associations. Public-private partnerships are gaining currency, and South-South and triangular cooperation are yielding tangible results in forging a new form of adult learning for sustainable development, peace and democracy. Regional and supranational bodies and agencies play crucial and transformative roles, influencing and complementing states.

### **Challenges for adult learning and education**

12. Despite this progress, the national reports and the *Global Report on Adult Learning and Education* (GRALE) produced for CONFINTEA VI show new social and educational challenges that have emerged alongside existing problems, some of which have worsened in the interim, nationally, regionally and globally. Crucially, the expectation that we would rebuild and reinforce adult learning and education in the wake of CONFINTEA V has not been met.

13. The role and place of adult learning and education in lifelong learning continue to be underplayed. At the same time, policy domains outside of education have failed to recognise and integrate the distinctive contributions that adult learning and education can offer for broader economic, social and human development. The field of adult learning and education remains fragmented. Advocacy efforts are dissipated across a number of fronts, and political credibility is diluted precisely because the very disparate nature of adult learning and education prevents their close identification with any one social policy arena. The frequent absence of adult education from the agendas of government agencies is matched by scant inter-ministerial cooperation, weak organisational structures and poor links between education (formal and non-formal) and other sectors. With regard to the recognition and accreditation of learning, both in-country mechanisms and international efforts place undue emphasis on formally accredited skills and competences, seldom including non-formal, informal and experiential learning. The gap between policy and implementation widens when policy development is undertaken in isolation, without external participation or input (from the field and institutes of higher education) and other organisations of youth and adult educators.

14. Not enough far-sighted and adequate financial planning has been established to enable adult learning and education to make telling contributions to our future. Furthermore, the current and growing trend of decentralisation in decision-making is not always matched by adequate financial allocations at all levels, or by an appropriate delegation of budgetary authority. Adult learning and education have not figured strongly in the aid strategies of international donors and have not been subject to ongoing efforts in donor coordination and harmonisation. Debt relief has not, so far, markedly benefited adult learning and education.

15. Although we are witnessing an increasing variety of adult learning and education programmes, the primary focus of such provision is now on vocational and professional education and training. More integrated approaches to adult learning and education to address development in all its aspects (economic, sustainable, community and personal) are missing. Gender mainstreaming initiatives have not always led to more relevant programmes for greater participation by women. Similarly, adult learning and education programmes are rarely responsive to indigenous people, rural populations and migrants. The diversity of learners, in terms of age, gender, cultural background, economic status, unique needs – including disabilities – and language, is not reflected in programme content and practices. Few countries have consistent multilingual policies promoting mother tongues, yet this is often crucial for creating a literate environment, especially for indigenous and/or minority languages.

16. At best referred to only in the broadest terms, adult learning and education feature sparingly in many international education agendas and recommendations, and are often viewed as a synonym for basic literacy acquisition. Yet literacy is indisputably of immense consequence, and the persistently vast scale of the literacy challenge presents an indictment of the inadequate adoption of the measures and initiatives launched in recent years. Consistently high illiteracy rates

question whether enough has been done politically and financially by governments and international agencies.

17. The lack of professionalisation and training opportunities for educators has had a detrimental impact on the quality of adult learning and education provision, as has the impoverished fabric of the learning environment, in terms of equipment, materials and curricula. Only rarely are needs assessment and research conducted on a systematic basis in the planning process to determine appropriate content, pedagogy, mode of delivery and supporting infrastructure. Nor are monitoring, evaluation and feedback mechanisms a consistent feature of the quality landscape in adult learning and education. Where they do exist, their levels of sophistication are subject to the tension of balancing quality against quantity of provision.

18. This **Statement of Evidence** provides the underpinning rationale for the recommendations and strategies as outlined above in the **Belém Framework for Action**.



成人教育に関する国際セミナー - post-confinteas

- 第6回国際成人教育会議の成果と課題 - (国立教育政策研究所)

2010年2月19日(金) 於 霞ヶ関ナレッジスクエア

## 第6回国際成人教育会議を振り返って CONFINTEA の成果と課題

荒井容子 Yoko Arai

(第6回国際成人教育会議のための国内「草の根会議」  
社会教育推進全国協議会(JAPSE)  
法政大学)

### 1 CONFINTEA の全体の概要・特徴

#### (1) 参加国、参加者数 156カ国、約1500人 - 過去最高

Cf. 第1回 106人 27ヶ国

第2回 194人 50ヶ国 46 NGO 49人

第3回(約400名 1)人 85ヶ国 37 International NGO.

第4回 841人 122カ国、37 International NGO

第5回 1411人 130ヶ国または134ヶ国 1507人(NGO 478

National Report は154ヶ国が提出

(Global Report on Adult and Learning Educationより)

Cf. 第1回 23 第2回 35 第3回 88 第4回 76 第5回 68

#### (2) 準備過程の重視 - 丁寧な取り組み

会議準備過程の積極的な組織化

- ・ NGOの準備過程からの参加の積極的受入れ
- ・ 準備過程情報の積極的公開

1) 準備のための審議会(2007年3月開始)による企画検討開始

2) NGOも含む、準備過程への多様な立場からの参加の重視

3) National Reportの重視 - 各国の積極的参加重視と各国内での「参加」重視の促進

従来に増す丁寧な働きかけ

新たな仕掛け - UILによるガイド・ライン 8項、7項

各国政府に対し、多様な組織(民間団体も含む)間での  
討議を経た準備も求める。

4) リ - ジョンごとの準備会議の重視

Regional Preparatory Conferences

2008年9月 10-13日 Latin America and the Caribbean (Mexico City-Mexico)

10月 6-8日 Asia and Pacific (Seoul-Republic of Korea)

11月 5-7日 Africa (Nairobi-Kenya)

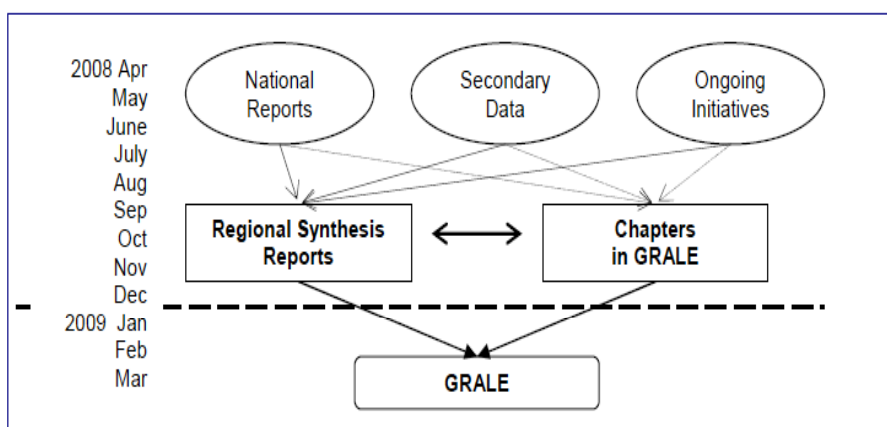
12月 3-5日 Europe and North America and Israel (Budapest-Hungary)  
2009年 1月 5-7日 Arab States (Tunis-Tunisia)

.....

2月 11-13日 Meeting of francophone countries in preparation for  
CONFINTEA VI (Lyon, France)

cf. 3月 31-4月 4日 A Time for Learning: Paving the Way to CONFINTEA :  
the Adult Learners' Voice (Edinburgh, Scotland UK)

### 5) 成人教育の情勢把握とそれをふまえた成果文書草稿作成過程の構造化



### (3) NGO、CSO (市民社会組織) による積極的な取り組み

#### 1) 早くからの NGO によるユネスコへの働きかけ

CONFINTEA Follow-up 過程からの継続的とりくみ

2003年 Mid-term Conference

2005年 10月ユネスコ総会での採択に向けた NGO の働きかけ

その後の継続的働きかけ

#### 2) 準備会議への積極的取り組み等

各リジョンの国際 NGO が事前会議やレポート (提言) を作成。

CEAAL (成人教育ラテンアメリカ協議会)、ASPBAE、

African Platform for Adult Education、

ICEA ほか (カナダフランス語圏 CSO グループ)

cf. 3月 31-4月 4日 A Time for Learning: Paving the Way to CONFINTEA :  
the Adult Learners' Voice (Edinburgh, Scotland UK)

??月??日 [International Adult Learners' Charter](#)

by Global Learners' Network

また ICAE 2008年 7月 CONFINTEA Key Issues at Stake

ICAE による 2 回のネット上でのセミナー -

2008 年 5 月 Virtual Seminar 2009 年 10 月 Education Debate

### 3) NGO、CSO 諸組織全体での取り組み

FISC (国際市民社会フォーラム) の開催 2009 年 11 月 29 - 30 日

約 300 人参加

市民社会組織からの提言をまとめていく取り組み ~ FISC の企画・実施を通して

**Civil Society Advocacy Paper for CONFINTEA**

4 月 22 日 9 月 16 日 updatec 11 月 28 日 ? final draft to contributions

12 月 1 日

**CONFINTEA Civil Society Caucus 'From Rhetoric to Coherent Action'**

本会議中の積極的な取り組み 討議で、政府代表への働きかけで

the Bélem Framework for Action の修正に向けて

- **CONFINTEA Civil Society Caucus** を活かして
- the CSO Womens' Caucus による取り組み

本会議直後の提言

12 月 4 日 **Final Reaction from the Civil Society Caucus**

## 2 CONFINTEA 本会議の構成と

**成果文書 the Bélem Framework for Action の概要-特徴**

### (1) 本会議の構成にみられる特徴 - 政策提言にむけた構造 (4 日間)

全体討議 (三つの提言と一つパネルディスカッション、5 つのラウンド・テーブル)

体系的に討議が組織されていたといえる。

32 のワ - クシヨップ 参加者からの企画を募って設置された (4 コマ枠で並行開催)

.....

#### 〔1 日目〕

開会式 開会挨拶、会議の目的と手続きの確認、議長他の選出

Keynote Address

“ Living and Learning for a Viable Future: The Power of Adult Learning ”

(“ 信じるにたる未来に向けた生活と学習: 成人の学習の力 ”) <大会テ - マ>

Panel “ Inclusion and Participation in Adult Education ”

(成人教育における包摂と参加)

#### 〔2 日目〕

Keynote Address “ Confronting Global Issues ” (直面する地球規模の課題)

Round Table 1 “ Policy and Governance of Adult Education ”

(成人教育のための政策・政治)

Round Table 2 “ Financing of Adult Education” (成人教育の財政)

Parallel Workshops 8 / First Session of Commission

Parallel Workshops 8 / Second Session of Commission

### 〔3日目〕

Keynote Address “ Towards Lifelong Learning ” (生涯学習に向けて)

Round Table 3 “ Literacy as a Key Competency for Lifelong Learning”  
(生涯学習の鍵となる能力としての識字)

Round Table 4 “Assuring the Quality of Adult Education and  
Assessing Learning Outcomes”  
(成人教育の質の保障と学習成果の評価)

15:00 < Deadline for Member States to Submit individual amendments to  
*the Bélem Framework for Action* to the Drafting Committee >

Parallel Workshops 8 / Third Session of Commission

Parallel Workshops 8 /

### 〔4日目〕

Keynote Address “From Rhetoric to Action” (美辞麗句(言葉)から行動へ)

Round Table 5 “The Way Forward” (今後にむけて)  
- 予算措置、政策実施、モニタ - とフォロー - アップ〔監視と成果確認〕  
( - 荒井)

閉会式 総括報告者 (the Rapporteur-General)による口頭報告  
*the Bélem Framework for Action* 修正版の提示と採択  
閉会挨拶

Cf. CONFINTEA では 35 のテ-マ別 Working Groups での討議(後のパンフではアジェンダでの 10 項目にあわせて、29 の会議報告ブックレットにまとめられている)。

## (2) 成果文書 *the Bélem Framework for Action* (最終版) の概要の特徴

構成 前文 [1~6] (通し番号)

生涯学習にむけて [7~9]

### 提言 [10]

成人の識字 [11 (a) ~ (h)]

政策 [12 (a) ~ (e)] (法、制度 - 荒井)

政治 [13 (a) ~ (d)]

財政 [14 (a) ~ (h)] (支出、資金 - 荒井)

参加、包摂、公平(公正) [15 (a) ~ (i)]

cf. (d) コミュニティの多面的な学習スペース及びセンタ - をつくり、ジェンダ - に付随するライフコースから特に求められることに

配慮して、女性のためのあらゆる種類の成人の学習・教育プログラムへのアクセスと参加を改善する。

質〔16(a)～(f)〕

cf. 「学習及び教育における質（の問題）は、継続的な関心と継続的な発展を必要とする、全体的、多面的な概念であり、実践である」・・・

(c) 成人教育者の訓練、力量形成、雇用環境の改善と専門職化、例えば高等教育機関、教員組織、市民社会組織と協力することによって

**the Bélem Framework for Action のモニタ - と実施〔17(a)～(m)〕**

ANNEX (付録) 現状報告 直面する地球規模の教育諸問題と課題

### (3) Global Report on Adult Learning and Education (GRALE) について

executive summary より 概要

#### 第1章 成人の学習と教育の場合

- 1.1 地球規模での教育及び開発計画（提言）の中での成人教育
- 1.2 生涯学習の視座の中での成人教育
- 1.3 成人教育を強化する必要

#### 第2章 成人教育の政策環境と政治

- 2.1 成人教育における政策の発展
- 2.2 成人教育の調整と規定:政治的諸問題
- 2.3 結論

#### 第3章 成人教育の提供

- 3.1 成人教育の多様性
- 3.2 成人教育理解の国際的類型
- 3.3 結論

#### 第4章 成人教育における参加と公平

- 4.1 全体的に低い参加
- 4.2 参加における不平等
- 4.3 成人の学習と教育へ接近の低さと不平等の多面的・構造的な原因
- 4.4 結論

#### 第5章 成人教育における質

- 5.1 質の指標としての適切性
- 5.2 質の指標としての有効性
- 5.3 質の評価
- 5.4 質を保障する鍵としての成人教育者
- 5.5 結論

## 第6章 成人教育の財政

- 6.1 成人教育財政の現状: 有効なデ - タの概況
- 6.2 成人教育への低い支出 (投資)
- 6.3 担い手 (ステ - クホルダ - ) の貢献:  
誰が支払うべきかの決定における経験と問題
- 6.4 資源動員における前進
- 6.5 結論

## 3 CONFINTEA の成果と課題 - どう評価するか

### (1) 第6回会議の歴史的位 置 - 1949年第1回以来の歴史からみて - 目的の発展

ほぼ12年に1回、ユネスコのカテゴリ - 2レベルの政府間会議として開催されてきた国際成人教育会議

その目的の発展 ~ 国際関係の展開の中で

第1回 国際機関のもとでの初めての開催 - 戦争への反省等々 民間関係者

第2回 冷戦

第3回 第3世界の政府関係者の参加の増加、生涯教育論への関心の高まり  
- 政府関係者中心の会議の雰囲気へ

提言の有効化を目指す 「勧告」へ

ナイロビ宣言「成人教育の発展のための勧告」1974年

第4回 成人教育に関する国際NGOの結成による働きかけ

不況 生涯教育政策の後退

(学習権宣言採択の一方で討議の形式化 - 不毛性)

~ 国際識字年1990年、Adult Education for All 会議

第5回 NGOの積極的働きかけ

成果文書における数値目標、具体的実践課題の提示

United Nations Week of Adult Learning 他

フォロ - アップの重視

しかし、中間総括会議(2003年)での確認

世界全体の傾向としての成人教育政策・財政後退

the Right of Learning(第4回) あらゆる権利の根幹に位置する権利 参加による  
社会発展の鍵となるのが成人の学習(第5回)

地球規模の諸問題 貧困、環境破壊、不公正 etc さらに“移民”

成人教育の重要性の再度の強調 しかし、政策的後退

そこで、第6回では、多様な社会運動が、地球規模の社会問題を地球規模で克服するこ

とをめざして掲げているスロ - ガン “ Another World is Possible ” ( cf. 世界社会フォーラム ) と呼応するように、

大会テーマは、

“ Living and Learning for a Viable Future: The Power of Adult Learning ”

( “ 信じるにたる未来に向けた生活と学習： 成人の学習の力 ” )

また第 6 回では**会議の原則**としてまとめた 3 項目 ( 準備のための審議会 ( 2007 年 3 月 ) )

1 「成人の学習と教育」が生涯学習の重要な構成要素であり、また生涯学習を推進する要因でもあるということ

2 現行の教育のための、また開発のための重要な行動指針の具体化にとって、「成人の学習と教育」は決定的に重要な役割をもっていること

### 3 “ From Rhetoric to Action ”

「第三に、CONFINTEA は次のことを実施することを心底重視する。つまり、『美辞麗句から行動へ』( “ From Rhetoric to Action ” ) 移行するために、政治的契機と関与を生み出し、実施のための道具を提案する。」( Report of the First Meeting of the Consultative Group in Preparation of CONFINTEA , 1-2 March 2007 )

## ( 2 ) CONFINTEA の「課題」( 成果を評価する基準 ) を設定して

分析課題を提示してみると

### 1 ) 「成人の学習と教育」の現状と課題を、全世界規模で明らかにできたか。

日本において Global Report on Adult Learning and Education

*the Bélem Framework for Action*

複数の NGO レポート、CSO レポートと

「草の根会議」がまとめた『市民社会組織レポート』CSO レポートとの対比による分析

### 2 ) 『美辞麗句から行動へ』( “ From Rhetoric to Action ” ) の観点から、どこまで前進できたか。

さらなる指標

#### 2 - 1 ) 「成人の学習と教育」の重要性のアピール

世論に対してはどうか ( 関心の低さ 直後の COP 地球温暖化会議との対比 )

#### 2 - 2 ) 政策への影響力

日本政府にとってはどうか ?

#### 2 - 3 ) 運動への影響力 またに to Action の課題として

第 6 回国際成人教育会議のための国内「草の根会議」について

その成果と課題を解明する必要

参加諸組織ごとの分析の必要